



CE UK  
CA

TL-G4911-PIM  
Edition 5  
October 2024

# Cordless Tire Buffer

G4911

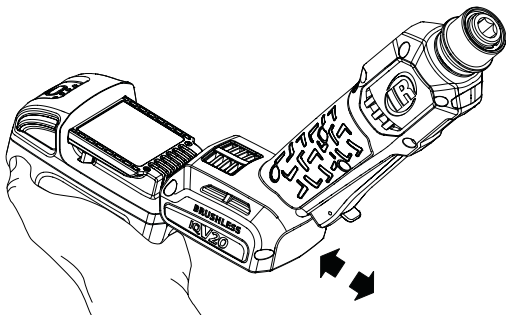
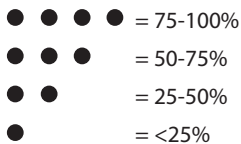
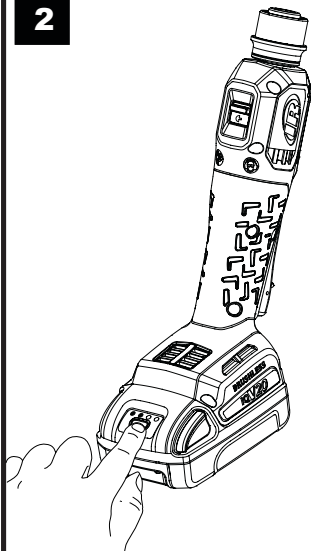
## Product Information

- |   |  |
|---|--|
| <b>EN</b> Product Information           | <b>CS</b> Specifikace výrobku                |
| <b>ES</b> Especificaciones del producto | <b>ET</b> Toote spetsifikatsioon             |
| <b>FR</b> Spécifications du produit     | <b>HU</b> A termék jellemzői                 |
| <b>IT</b> Specifiche prodotto           | <b>LT</b> Gaminio techniniai duomenys        |
| <b>DE</b> Technische Produktdaten       | <b>LV</b> Ierīces specifikācijas             |
| <b>NL</b> Productspecificaties          | <b>PL</b> Informacje o Produkcie             |
| <b>DA</b> Produktspecifikationer        | <b>BG</b> Информация за Продукта             |
| <b>SV</b> Produktspecifikationer        | <b>RO</b> Informații Privind Produsul        |
| <b>NO</b> Produktspesifikasjoner        | <b>TR</b> Ürün Bilgileri                     |
| <b>FI</b> Tuote-erittely                | <b>RU</b> Технические характеристики изделия |
| <b>PT</b> Especificações do Produto     | <b>ZH</b> 产品信息                               |
| <b>EL</b> Προδιαγραφές προϊόντος        | <b>JA</b> 製品仕様                               |
| <b>SL</b> Specifikacije izdelka         | <b>KO</b> 제품 상세                              |
| <b>SK</b> Špecifikácie produktu         | <b>HR</b> Podaci o proizvodu                 |

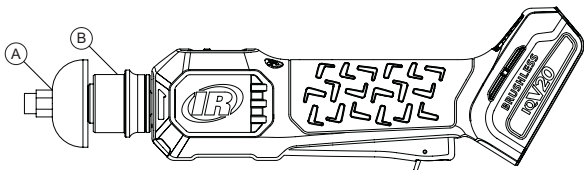
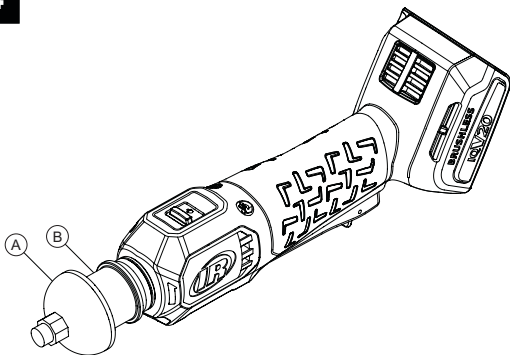


Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand®

**1****2**

(Dwg. TL-G4911-PIM-1)

**3****4**

(Dwg. TL-G4911-PIM-2)

## Product Safety Information

### Intended Use:

This Cordless Tire Buffer is designed for drilling/reaming punctures and grinding tire surfaces for internal patchwork.



### WARNING

**⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Responsibly recycle or dispose of batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

**For additional information, refer to Cordless Tire Buffer Product Safety Manual Form TL-G4911-SIM, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.**

Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Product Specifications

Model	Buffing RPM	Reaming RPM	Quick Change Collet	Max. Buffing Accessory Ø	Max. Reaming Accessory Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Model	Voltage	Battery Models	Sound level dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	*K
G4911	20	BL2012 and BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\* K = Vibration measurement uncertainty

Sound/Vibration values determined according to EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Conforms to UL STD. 62841-1.

Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1.



### WARNING

**Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.**

## Reamer Bits/Buffering Wheel Installation

Refer to Figure 3 on page 3.



**WARNING**

**Always remove the battery pack, before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool or any accessory.**

1. Move the Collet (B) forward and hold it.
2. Insert the Attachment (A) into the Collet (B).
3. Release the Collet (B).
4. Check to ensure the Attachment (A) is held securely in the Collet (B).

## Reamer Bits/Buffering Wheel Adjustment

Refer to Figure 4 on page 3.



**WARNING**

**Always remove the battery pack, before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool or any accessory.**

1. Move the Collet (B) forward.
2. Move the Attachment (A) to desired position.
3. Release the Collet (B).

## Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

## Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Li-ion

Product contains Lithium-ion.  
Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

## Información de seguridad sobre el Producto

### Uso Indicado:

Este pulidor de neumáticos inalámbrico está diseñado para perforar/raspar pinchazos y pulir superficies de neumáticos para parches internos.

### ADVERTENCIA

**⚠ ADVERTENCIA:** Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener información adicional, consulte el formulario TL-G4911-SIM del Manual de seguridad del producto del pulidor de neumáticos inalámbrico, el formulario 10567832 del Manual de información de seguridad del cargador de batería y el formulario 10567840 del Manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Especificaciones del Producto

Modelo	RPM de pulido	RPM de esariado	Pinza de cambio rápido	Máx. Ø del accesorio de pulido	Ø máx. accesorio esariado
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Modelo	Tensión	Modelos de batería	Potencia Sonora dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibración (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
G4911	20	BL2012 y BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB de error

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

Valores de sonido/vibración determinados según EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Cumple la norma UL STD. 62841-1.

Cuenta con la certificación CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, las mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

## Instalación de brocas escariadoras/discos pulidores

Consulte la ilustración 3 de la página 3.



**ADVERTENCIA**

**Antes de instalar, extraer o ajustar cualquier accesorio en esta herramienta, o antes de realizar cualquier labor de mantenimiento en ella o en los accesorios, extraiga siempre las baterías.**

1. Mueva la pinza (B) hacia delante y sujétela.
2. Inserte el accesorio (A) en la pinza (B).
3. Suelte la pinza (B).
4. Compruebe que el accesorio (A) está bien sujeto en el collar (B).

## Ajuste de las brocas escariadoras/discos pulidores

Consulte la ilustración 4 de la página 3.



**ADVERTENCIA**

**Antes de instalar, extraer o ajustar cualquier accesorio en esta herramienta, o antes de realizar cualquier labor de mantenimiento en ella o en los accesorios, extraiga siempre las baterías.**

1. Mueva la pinza (B) hacia delante.
2. Mueva el accesorio (A) a la posición deseada.
3. Suelte la pinza (B).

## Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

## Identificación de Símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

## Consignes de sécurité du Produit

### Utilisation prévue :

Ce tampon de pneus sans fil est conçu pour percer/aléser les crevaisons et poncer les surfaces des pneus pour les réparations internes.

### AVERTISSEMENT

**⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforez ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

**Pour plus d'informations, se reporter au manuel de sécurité du tampon de pneus sans fil TL-G4911-SIM, au manuel d'information sur la sécurité du chargeur de batterie 10567832 et au manuel d'information sur la sécurité de la batterie 10567840.**

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Spécifications du produit

Modèle	Vitesse de lustrage	Tr/min d'alésage	Pince de serrage à changement rapide	Max. Accessoire de lustrage Ø	Max. Ø d'accessoire d'alésage
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hexagone	3"	3/8"

Modèle	Tension	Modèles de batterie	Niveau Sonore dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
G4911	20	BL2012 et BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = incertitude de mesure 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = incertitude de mesure 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)

Valeurs acoustiques et vibratoires déterminées selon la norme EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Conforme à UL STD. 62841-1.  
Certifié à CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### AVERTISSEMENT

**Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.**



## Installation des mèches d'alésoir et des disques de lustrage

Reportez-vous à la figure 3, page 3.

### AVERTISSEMENT

**Retirez toujours le bloc batterie avant d'installer, de déposer ou d'ajuster un accessoire sur cet outil, ou avant d'entreprendre une quelconque opération de maintenance sur le produit ou l'un de ses accessoires.**

1. Déplacer la pince de serrage (B) vers l'avant et la maintenir.
2. Insérer la fixation (A) dans la pince de serrage (B).
3. Relâcher la pince de serrage (B).
4. Vérifier que la fixation (A) est bien maintenue dans la pince de serrage (B).

## Réglage des mèches d'alésoir et des disques de lustrage

Reportez-vous à la figure 4, page 3.

### AVERTISSEMENT

**Retirez toujours le bloc batterie avant d'installer, de déposer ou d'ajuster un accessoire sur cet outil, ou avant d'entreprendre une quelconque opération de maintenance sur le produit ou l'un de ses accessoires.**

1. Déplacer la pince de serrage (B) vers l'avant.
2. Déplacer la fixation (A) dans la position souhaitée.
3. Relâcher la pince de serrage (B).

## Pièces Détachées et Maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Protection de L'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

## Identification des Symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

## Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

### Utilizzo:

Questo buffer per pneumatici a batteria è progettato per trapanare/alesare forature e levigare le superfici degli pneumatici per lavori di patchwork interni.

### AVVERTIMENTO

**⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di sicurezza del prodotto buffer per pneumatici senza fili, modulo TL-G4911-SIM, al manuale di informazioni sulla sicurezza del caricabatterie, modulo 10567832 e al manuale di informazioni sulla sicurezza della batteria, modulo 10567840.

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifiche del Prodotto

Modello	Numero di giri di lucidatura	RPM di alesatura	Pinza a cambio rapido	Massimo. Accessorio per lucidatura Ø	Max. Accessorio per alesatura Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Esagonale	3"	3/8"

Modello	Tensione	Modelli di batteria	Livello di rumorosità dB(A) (EN/BS EN 60745)		vibrazione (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Pressione (L <sub>p</sub> )	‡ Potenza (L <sub>w</sub> )	Livello	*K
G4911	20	BL2012 e BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

Valori di suono/vibrazione determinati secondo la norma EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Conforme a UL STD. 62841-1.

Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

## Installazione di punte dell'alesatore/mola di lucidatura

Fare riferimento alla fig. 3 a pagina 3.

### AVVERTIMENTO

**Prima di installare, rimuovere o regolare un accessorio su questo utensile o prima di procedere ad interventi di manutenzione su questo utensile o su qualsiasi accessorio, togliere sempre le batterie.**

1. Spostare la pinza (B) in avanti e trattenerla.
2. Inserire l'attacco (A) nella pinza (B).
3. Rilasciare la pinza (B).
4. Verificare che l'attacco (A) sia tenuto saldamente nella pinza (B).

## Regolazione di punte dell'alesatore/mola di lucidatura

Fare riferimento alla fig. 4 a pagina 3.

### AVVERTIMENTO

**Prima di installare, rimuovere o regolare un accessorio su questo utensile o prima di procedere ad interventi di manutenzione su questo utensile o su qualsiasi accessorio, togliere sempre le batterie.**

1. Spostare la pinza (B) in avanti.
2. Spostare l'accessorio (A) nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la pinza (B).

## Ricambi e Manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Protezione Ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

## Identificazione dei Simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

## Informationen zur Produktsicherheit

### Vorgesehene Verwendung:

Diese kabellose Reifenpoliermaschine ist zum Bohren/Aufbohren von Reifenlöchern und zum Schleifen von Reifenoberflächen für interne Reparaturen gedacht.

### WARNUNG

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Weitere Informationen finden Sie im Sicherheitshandbuch für kabellose Reifenpoliermaschinen Formular TL-G4911-SIM, im Sicherheitshandbuch für Batterieladegeräte Formular 10567832 und im Sicherheitshandbuch für Batterien Formular 10567840.

Handbücher können unter [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) heruntergeladen werden.

## Technische Produktdaten

Modell	Polierdrehzahl	U/min Reiben	Schnellwechsel-Spannzange	Max. Polierzubehör Ø	Max. Durchm. Aufrauhzubehör
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Modell	Spannung	Batterie-Modelle	Geräuschpegel dB(A) (EN/BS EN 60745)		Schwingungs (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, Gleichstrom		† Druck (L <sub>p</sub> )	‡ Leistung (L <sub>w</sub> )	Speigel	*K
G4911	20	BL2012 und BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB Messunsicherheit

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Schall-/Vibrationswerte gemäß  
EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Entspricht dem UL STD. 62841-1.

Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### WARNUNG

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

## Anbringung von Aufrauhsbits/Aufrauhscheiben

Siehe Abbildung 3 auf Seite 3.



**Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie ein Zubehörteil am Werkzeug anbringen, entfernen oder einstellen oder bevor Sie eine Wartung des Werkzeugs oder eines Zubehörteils durchführen.**

1. Bewegen Sie die Spannzange (B) nach vorne und halten Sie sie fest.
2. Setzen Sie den Aufsatz (A) in die Spannzange (B) ein.
3. Lösen Sie die Spannzange (B).
4. Vergewissern Sie sich, dass der Aufsatz (A) sicher in der Spannzange (B) gehalten wird.

## Justierung von Aufrauhsbits/Aufrauhscheiben

Siehe Abbildung 4 auf Seite 3.



**Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie ein Zubehörteil am Werkzeug anbringen, entfernen oder einstellen oder bevor Sie eine Wartung des Werkzeugs oder eines Zubehörteils durchführen.**

1. Bewegen Sie die Spannzange (B) nach vorne.
2. Bringen Sie den Aufsatz (A) in die gewünschte Position.
3. Lösen Sie die Spannzange (B).

## Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

## Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld gebruik:

Deze draadloze bandenbuffer is ontworpen voor het uitboren/slijpen van gaten in banden en het schuren van bandoppervlakken voor inwendig herstelwerk.

### WAARSCHUWING

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

**Raadpleeg voor meer informatie de productveiligheidshandleiding voor draadloze bandenbuffers formulier TL-G4911-SIM, de veiligheidshandleiding voor acculaders formulier 10567832 en de veiligheidshandleiding voor accu's formulier 10567840.**

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Productspecificaties

Model	TPM bij polijsten	Ruimen RPM	Spanning met snelkoppeling	Max. diameter polijstulpstuk	Max. ruimen toebehoren Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Model	Spanning V, DC	Batterij Modellen	Geluidsniveau dB(A) (EN/BS EN 60745)		Trillingsniveau (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
			† Druk (L <sub>p</sub> )	‡ Vermogen (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
G4911	20	BL2012 en BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB meeton nauwkeurigheid

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB meeton nauwkeurigheid

\* Meeton nauwkeurigheid bij K (Trillings)

Geluids- en trillingswaarden bepaald volgens EN/BS EN 60745-2-23:2023.



voldoet aan UL STD. 62841-1.

gecertificeerd conform CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### WAARSCHUWING

**Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevareniveau in die specifieke toepassing te bepalen.**

## Installatie ruimerbits/polijst wiel

Raadpleeg Afbeelding 3 op pagina 3.



**WAARSCHUWING**

**Verwijder altijd eerst de accu voordat u een accessoire op dit gereedschap bevestigt, verwijdert of aanpast, of onderhoud verricht aan het accessoire of het gereedschap.**

1. Beweeg de spanning (B) naar voren en houd deze vast.
2. Steek de bevestiging (A) in de spanning (B).
3. Laat de spanning (B) los.
4. Controleer of de bevestiging (A) goed in de spanning (B) zit.

## Aanpassing ruimerbits/polijst wiel

Raadpleeg Afbeelding 4 op pagina 3.



**WAARSCHUWING**

**Verwijder altijd eerst de accu voordat u een accessoire op dit gereedschap bevestigt, verwijdert of aanpast, of onderhoud verricht aan het accessoire of het gereedschap.**

1. Beweeg de spanning (B) naar voren.
2. Plaats de bevestiging (A) in de gewenste positie.
3. Laat de spanning (B) los.

## Onderdelen en Onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

## Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

## Identificatie van Symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal. Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Denne ledningsfri polermaskine til dæk er designet til at bore/rømme punkteringer og slibe dækoverflader for at foretage intern lapning.

### ADVARSEL

**⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet.** Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis.** Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne. Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og-batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere oplysninger henvises til produktsikkerhedsmanual til ledningsfri polermaskine til dæk TL-G4911-SIM, sikkerhedsinformationsvejledning til batterioplader 10567832 og manual til batterisikkerhedsinformation 10567840.

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

Model	Omdrejningstal for polering	O./min. for fræsning	Spændepatron til hurtigt skift	Maks. poleringstilbehør Ø	Maks. Ø på fræsningstilbehør
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Model	Spænding V, DC	Batterimodeller	Lydniveau dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrationsniveau (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
			† Tryk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
G4911	20	BL2012 og BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB måleusikkerhed

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhed

\* K = måleusikkerhed (Vibrations)

Lyd/vibrationsværdier  
bestemt i henhold til  
EN/BS EN 60745-2-23:2023.



I overensstemmelse med UL STD. 62841-1.  
Certificeret til CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### ADVARSEL

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugernes eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedsspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.



## Installation af fræsningsbits/poleringskive

Se figur 3 på side 3.



**ADVARSEL**

**Fjern altid batteripakken fra værktøjet, før tilbehøret installeres, afmonteres eller reguleres, eller før der udføres vedligeholdelse på dette værktøj eller dets tilbehør.**

1. Flyt spændepatronen (B) fremad, og hold den.
2. Indsæt tilbehøret (A) i spændepatronen (B).
3. Slip spændepatronen (B).
4. Tjek, at tilbehøret (A) sidder sikkert fast i spændepatronen (B).

## Justering af fræsningsbits/poleringskive

Se figur 4 på side 3.



**ADVARSEL**

**Fjern altid batteripakken fra værktøjet, før tilbehøret installeres, afmonteres eller reguleres, eller før der udføres vedligeholdelse på dette værktøj eller dets tilbehør.**

1. Flyt spændepatronen (B) fremad.
2. Flyt tilbehøret (A) til den ønskede position.
3. Slip spændepatronen (B).

## Dele og Vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller-distributør.

## Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske, osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

## Symbolidentifikation



Returnér affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Produktet indeholder litiumion. Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd användning:

Denna sladdlösa däckslip är utformad för borring och utvidgning av punkteringshål samt slipning av däcktyr för invändig lappling.



**VARNING**

**⚠️ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg.** Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstöt, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

Mer information finns i säkerhetsbladet för sladdlösa däckslipar TL-G4911-SIM, säkerhetsinformationsbladet för batteriladdare 10567832 och säkerhetsinformationsbladet för batterier 10567840.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

Modell	Varvtal för slipning	Brotschning varv/min	Spännhysa för snabbväxling	Maxdiameter för sliptillbehör	Max. Brotschningstillbehör Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Modell	Spänning	Batterimodeller	Ljudnivå dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrationsnivå (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, likström		† Tryck (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niva	*K
G4911	20	BL2012 och BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mätosäkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Ljud-/vibrationsvärden fastställda enligt

EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Uppfyller kraven i UL STD. 62841-1.

certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1.



**VARNING**

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

## Installation av brotschar/poleringsskiva

Se figur 3 på sidan 3.



**VARNING**

**Ta alltid bort batteripaketet innan installation eller innan du tar bort eller justerar tillbehör till detta verktyg, eller innan du utför underhåll på verktyget eller något av dess tillbehör.**

1. För spännhylsan (B) framåt och håll fast den.
2. För in tillbehöret (A) i spännhylsan (B).
3. Lossa spännhylsan (B).
4. Kontrollera att tillbehöret (A) sitter ordentligt fast i spännhylsan (B).

## Justering av brotschar/poleringskiva

Se figur 4 på sidan 3.



**VARNING**

**Ta alltid bort batteripaketet innan installation eller innan du tar bort eller justerar tillbehör till detta verktyg, eller innan du utför underhåll på verktyget eller något av dess tillbehör.**

1. Flytta spännhylsan (B) framåt.
2. Flytta tillbehöret (A) till önskad position.
3. Lossa spännhylsan (B).

## Delar och Underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller-distributör.

## Miljöskydd

När verktygets livslängd **Ingersoll Rand** har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

## Identifiering av Symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Li-ion

Produkten innehåller litiumjon. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

## Sikkerhetsinformasjon for Produktet

### Tiltenkt bruk:

Denne trådløse dekkbufferen er designet for boring/fresing av punkteringer og sliping av dekkoverflater for innvendig lapping.



**ADVARSEL**

**⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet.** Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaade eller eiendomsskaade.

**For ytterligere informasjon, se skjema TL-G4911-SIM i produktsikkerhetshåndboken for den trådløse dekkbufferen, skjema 10567832 i sikkerhetsinformasjonshåndboken for batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhetsinformasjonshåndboken for batterier.**

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspesifikasjoner

Modell	Polering RPM	RPM for opprømming	Hurtigskifteflens	Maks. Poleringstilbehør Ø	Maks. Opprømmingstilbehør Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Modell	Spenning	Batterimodeller	Lydnivå dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Trykk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	*K
G4911	20	BL2012 og BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB måleusikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhet

\* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

Lyd- og vibrasjonsverdier bestemt i henhold til EN/BS EN 60745-2-23:2023.



I henhold til UL STD. 62841-1.

sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1.



**ADVARSEL**

**Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.**

## Installasjon av opprømmingsbor/bufferhjul

Se figur 3 på side 3.



**ADVARSEL**

**Fjern alltid batteriet før installering, fjerning eller justering av tilbehør på dette verktøyet, eller før det utføres vedlikehold på verktøyet eller tilbehøret.**

1. Flytt flensen (B) fremover og hold den.
2. Sett vedlegget (A) inn i flensen (B).
3. Slipp flensen (B).
4. Kontroller at tilbehøret (A) holdes sikkert i flensen (B).

## Justering av opprømmingsbor/bufferhjul

Se figur 4 på side 3.



**ADVARSEL**

**Fjern alltid batteriet før installering, fjerning eller justering av tilbehør på dette verktøyet, eller før det utføres vedlikehold på verktøyet eller tilbehøret.**

1. Flytt flensen (B) fremover.
2. Flytt tilbehøret (A) til ønsket posisjon.
3. Slipp flensen (B).

## Reservedeler og Vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftverktøy skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

## Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Li-ion

Produktet inneholder litium-ion. Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

## Tietoja Tuoteturvallisuudesta

### Käyttötarkoitus:

Tämä akkukäyttöinen rengashiomakone on suunniteltu reikien poraamiseen/suurentamiseen ja renkaiden pintojen hiontaan sisäistä paikkausta varten.

### VAROITUS

**⚠ VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Rand in akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

**Lisätietoja on akkukäyttöisen rengashiomakoneen tuoteturvallisuusoppaan lomakkeessa TL-G4911-SIM, akkulaturin turvallisuustieto-oppaan lomakkeessa 10567832 ja akun turvallisuustieto-oppaan lomakkeessa 10567840.**

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli	Hionnan kierros-luku	Kalvaminen, kierr./min	Pikavaihtoholkki	Suurin hiomalisävarusteen Ø	Maks. kalvamisen lisävaruste Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Malli	Jännite	Akkumallit	Melutaso dB(A) (EN/BS EN 60745)		Väriinä (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Paine (L <sub>p</sub> )	‡ Teho (L <sub>w</sub> )	Taso	*K
G4911	20	BL2012 ja BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Väriinä)

Ääni-/värinäarvot määritetty  
EN/BS EN 60745-2-23:2023 mukaisesti.



Noudattaa UL-standardeja. 62841-1.  
hyväksytty CSA-normin mukaiseksi. C22.2 No. 62841-1.

### VAROITUS

**Äänen ja värähelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.**

## Kalvinterien/kiillotuslaikan asennus

Katso kuvaa 3 sivulla 3.



**VAROITUS**

**Poista akku aina ennen varusteen asentamista, poistamista tai säätämistä tai ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista tälle työkalulle tai millekään varusteelle.**

1. Siirrä holkkia (B) eteenpäin ja pidä sitä paikallaan.
2. Aseta lisäosa (A) holkkiin (B).
3. Vapauta holkki (B).
4. Tarkista, että lisäosa (A) on tukevasti kiinni holkissa (B).

## Kalvinterien/kiillotuslaikan säätö

Katso kuvaa 4 sivulla 3.



**VAROITUS**

**Poista akku aina ennen varusteen asentamista, poistamista tai säätämistä tai ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista tälle työkalulle tai millekään varusteelle.**

1. Siirrä holkkia (B) eteenpäin.
2. Siirrä lisäosa (A) haluttuun asentoon.
3. Vapauta holkki (B).

## Osat ja Huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.

## Ympäristön Suojelu

Kun **Ingersoll Rand** in sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

## Symbolin tunnistaminen



Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Li-ion

Tuote sisältää litiumionia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Este retificador de pneus sem fios foi concebido para perfurar/desbastar furos e limar superfícies de pneus para remendos internos.


**AVISO**

**⚠️ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

**Para obter informações adicionais, consulte o Formulário do Manual de Segurança do Produto do Retificador de Pneus sem Fios TL-G4911-SIM, o Formulário do Manual de Informações de Segurança do Carregador de Bateria 10567832 e o Formulário do Manual de Informações de Segurança da Bateria 10567840.**

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Especificações do Produto

Modelo	RPM de polimento	RPM de alargamento	Mandril de troca rápida	Máx. Ø do acessório de polimento	Máx. acessório de escareador Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hexadecimal	3"	3/8"

Modelo	Tensão	Modelos de baterias	Nível de Ruído dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, CC		† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível	*K
G4911	20	BL2012 e BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>DA</sub> = Incerteza de medida 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = Incerteza de medida 3dB

\* Incerteza de medida K (Vibrações)

Valores de som/vibração determinados de acordo com a norma EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Em conformidade com UL STD. 62841-1, certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1.


**AVISO**

**Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.**



## Instalação de brocas de escareador/roda de calafetagem

Consulte a figura 3 na página 3.



**AVISO**

**Remova sempre a bateria antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta ou antes de realizar qualquer trabalho de manutenção na mesma ou em qualquer acessório.**

1. Desloque o mandril (B) para a frente e segure-o.
2. Introduza o acessório (A) no mandril (B).
3. Solte o mandril (B).
4. Verifique se o acessório (A) está bem fixo no mandril (B).

## Ajuste das brocas do escareador/roda de calafetagem

Consulte a figura 4 na página 3.



**AVISO**

**Remova sempre a bateria antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta ou antes de realizar qualquer trabalho de manutenção na mesma ou em qualquer acessório.**

1. Desloque o mandril (B) para a frente.
2. Desloque o acessório (A) para a posição pretendida.
3. Solte o mandril (B).

## Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Uma eliminação errada pode prejudicar o ambiente.

## Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Li-ion

Este produto contém iões de lítio.  
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

## Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

### Προοριζόμενη χρήση:

Αυτό το εργαλείο επισκευής ελαστικών χωρίς καλώδιο έχει σχεδιαστεί για τη διάνοξη/διεύρυνση τρυπημάτων και τη λείανση των επιφανειών των ελαστικών για εσωτερική επιδιόρθωση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για πρόσθετες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Ασφαλείας Προϊόντος για το Εργαλείο Επισκευής Ελαστικών Χωρίς Καλώδιο Έντυπο TL-G4911-SIM, στο Εγχειρίδιο Πληροφοριών Ασφαλείας Φορτιστή Μπαταρίας Έντυπο 10567832 και στο Εγχειρίδιο Πληροφοριών Ασφαλείας Μπαταρίας Έντυπο 10567840.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Στροφές ανά λεπτό λείανσης	Στροφές ανά λεπτό, φρεζαρίσματος	Δακτύλιος σύσφιξης γρήγορης αλλαγής	Μέγ. Ø εξαρτήματος λείανσης	Μέγ. Ø εξαρτήματος φρεζαρίσματος
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Εξάγωνο	3"	3/8"

Μοντέλο	Τάση	Μοντέλα μπαταρίας	Ηχητική Στάθμη dB(A) (EN/BS EN 60745)		Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Πίεση (L <sub>p</sub> )	‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> )	Στάθμη	*K
G4911	20	BL2012 και BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Οι τιμές ήχου/δονήσεων προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Συμμόρφωση με UL STD. 62841-1.

πιστοποίηση με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

## Εγκατάσταση μυτών αλεξουάρ/τροχού λείανσης ελαστικών

Ανατρέξτε στην Εικόνα 3 στη σελίδα 3.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πριν από την τοποθέτηση, την αφαίρεση ή την προσαρμογή οποιουδήποτε εξαρτήματος σε αυτό το εργαλείο ή πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης σε αυτό το εργαλείο ή σε οποιοδήποτε εξάρτημα, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία.**

1. Μετακινήστε τον δακτύλιο σύσφιξης (B) προς τα εμπρός και κρατήστε τον.
2. Τοποθετήστε το προσάρτημα (A) μέσα στον δακτύλιο σύσφιξης (B).
3. Απελευθερώστε τον δακτύλιο σύσφιξης (B).
4. Βεβαιωθείτε ότι το προσάρτημα (A) συγκρατείται με ασφάλεια στον δακτύλιο σύσφιξης (B).

## Ρύθμιση μυτών αλεξουάρ/τροχού λείανσης ελαστικών

Ανατρέξτε στην Εικόνα 4 στη σελίδα 3.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Πριν από την τοποθέτηση, την αφαίρεση ή την προσαρμογή οποιουδήποτε εξαρτήματος σε αυτό το εργαλείο ή πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης σε αυτό το εργαλείο ή σε οποιοδήποτε εξάρτημα, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία.**

1. Μετακινήστε τον δακτύλιο σύσφιξης (B) προς τα εμπρός.
2. Μετακινήστε το προσάρτημα (A) στην επιθυμητή θέση.
3. Απελευθερώστε τον δακτύλιο σύσφιξης (B).

## Εξαρτήματα και Συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Περιβαλλοντολογική Προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

## Αναγνώριση Συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Li-ion

Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

## Priročnik za Varno Uporabo Izdelka

### Predvidena Uporaba:

To akumulatorsko orodje za popravilo pnevmatik je zasnovano za vrtnanje/povrtanje lukenj in brušenje površin pnevmatik za notranje krpanje.

### OPOZORILO

**⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.** V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

**Za dodatne informacije glejte Varnostni priročnik za akumulatorsko orodje za popravilo pnevmatik, obrazec TL-G4911-SIM, obrazec priročnika z varnostnimi informacijami o polnilniku baterij 10567832 in obrazec priročnika z varnostnimi informacijami o baterijah 10567840.**

Priročnike lahko prenesete s spletne strani [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Specifikacije Izdelka

Model	Vrt./min za brušenje	Vrt./min za povrtavanje	Vpenjalo za hitro menjavo	Najv. Ø pribora za poliranje	Maks. Dodatek za povrtavanje Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Šesterokolesnik	3"	3/8"

Model	Napetost	Modeli baterij	Raven Hrupa dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, enosmerni tok		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	*K
G4911	20	BL2012 in BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB merski približek

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB merski približek

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

Vrednosti zvoka/vibracij, določene v skladu s standardom EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1.  
potrjeno skladno s CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### OPOZORILO

**Vrednosti zvoka in tresljajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.**

## Namestitev povrtalnih nastavkov/brusnega kolota

Glejte sliko 3 na strani 3.

### OPOZORILO

**Pred namestitvijo, odstranjevanjem ali nastavitvijo katerega koli dodatka za to orodje ali pred kakršnim koli vzdrževanjem tega orodja oziroma dodatka vedno odstranite baterijski sklop.**

1. Premaknite vpenjalo (B) naprej in ga držite.
2. Vstavite nastavek (A) v vpenjalo (B).
3. Sprostite vpenjalo (B).
4. Preverite, ali je nastavek (A) trdno vpet v vpenjalo (B).

## Prilagoditev povrtalnih nastavkov/brusnega kolota

Glejte sliko 4 na strani 3.

### OPOZORILO

**Pred namestitvijo, odstranjevanjem ali nastavitvijo katerega koli dodatka za to orodje ali pred kakršnim koli vzdrževanjem tega orodja oziroma dodatka vedno odstranite baterijski sklop.**

1. Premaknite vpenjalo (B) naprej.
2. Nastavek (A) premaknite v zeleni položaj.
3. Sprostite vpenjalo (B).

## Sestavni deli in Vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavnštvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe reciklirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

## Legenda Simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

## Bezpečnostné Informácie o Výrobku

### Plánované Použitie:

Táto akumulátorová brúska na pneumatiky je určená na vrtanie a vystružovanie defektov a brúsenie povrchu pneumatík pri ich vnútorných opravách.

### VAROVANIE

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostnej príručke k akumulátorovej brúske pneumatík dokument TL-G4911-SIM, v bezpečnostnej príručke k nabíjačke batérií dokument 10567832 a v bezpečnostnej príručke k batériám dokument 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Technické Údaje Produktu

Model	Otáčky pri brúsení	Otáčky pri vystružovaní	Rýchlo vymeniteľná klieština	Max. priemer brúsneho príslušenstva	Max. priemer vystružovacieho príslušenstva
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Model	Napätie	Modely batérií	Hladina Hluku v dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Akustický tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
G4911	20	BL2012 a BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = neurčitosť merania 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = neurčitosť merania 3dB

\* K = neistota merania (Vibrácií)

Hodnoty hluku/vibrácií stanovené podľa normy EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Vyhovuje norme UL STD. 62841-1.

je certifikované podľa NORMY CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodnými uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

## Montáž výstružníkov/brúsneho kotúča

Pozrite si obrázok 3 na strane 3.

### VAROVANIE

**Pred začiatkom montáže, odstraňovania alebo úpravy akéhokoľvek príslušenstva, alebo pred začatím údržby tohto náradia, alebo jeho ľubovoľného príslušenstva z neho vždy najskôr odstráňte akumulátor.**

1. Posuňte klieštinu (B) dopredu a podržte ju.
2. Vložte nadstavec (A) do klieštiny (B).
3. Uvoľnite klieštinu (B).
4. Skontrolujte, či je nadstavec (A) pevne upnutý v klieštine (B).

## Nastavenie výstružníkov/brúsneho kotúča

Pozrite si obrázok 4 na strane 3.

### VAROVANIE

**Pred začiatkom montáže, odstraňovania alebo úpravy akéhokoľvek príslušenstva, alebo pred začatím údržby tohto náradia, alebo jeho ľubovoľného príslušenstva z neho vždy najskôr odstráňte akumulátor.**

1. Posuňte klieštinu (B) dopredu.
2. Presuňte nadstavec (A) do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite klieštinu (B).

## Časti a Údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Ochrana Životného Prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

## Identifikácia Symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Li-ion

Výrobok obsahuje lítium-ión.  
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

## Bezpečnostní informace o produktu

### Účel Použití:

Tato akumulátorová přímá bruska na pneumatiky je určena k vrtání/vypichování průrazů a hrubování povrchu pneumatik za účelem vnitřního záplatování.

### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- **Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll-Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Další informace naleznete v Bezpečnostní příručce k akumulátorové přímé brusce na pneumatiky, formulář TL-G4911-SIM, v Informační a bezpečnostní příručce nabíječky akumulátorů, formulář 10567832 a v Informační a bezpečnostní příručce akumulátorů, formulář 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Specifikace Výrobku

Model	Otáčky hrubování	Otáčky pro leštění	Rychloupínací kleština	Max. Ø příslušenství k hrubování	Max. Ø příslušenství pro leštění
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Model	Napětí V, DC	Modely baterií	Hladina Hluku dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrací (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
			† Akustický tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
G4911	20	BL2012 a BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = nepřesnost měření 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = nepřesnost měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibrací)

Hodnoty hluku/vibrací stanovené podle normy EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Odpovídá směrnici UL STD. 62841-1.

je certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.



## Instalace leštících bitů/hrubovacího kotouče

Viz obrázek 3 na straně 3.

### VAROVÁNÍ

**Než začnete instalovat, odstraňovat nebo upravovat jakékoli příslušenství na nářadí nebo než zahájíte údržbu tohoto nářadí nebo jeho libovolného příslušenství, vždy nejprve vyjměte modul akumulátoru.**

1. Posuňte kleštinu (B) dopředu a podržte ji.
2. Vložte nástavec (A) do kleštiny (B).
3. Uvolněte kleštinu (B).
4. Zkontrolujte, zda je nástavec (A) pevně uchycen v kleštině (B).

## Nastavení leštících bitů/hrubovacího kotouče

Viz obrázek 4 na straně 3.

### VAROVÁNÍ

**Než začnete instalovat, odstraňovat nebo upravovat jakékoli příslušenství na nářadí nebo než zahájíte údržbu tohoto nářadí nebo jeho libovolného příslušenství, vždy nejprve vyjměte modul akumulátoru.**

1. Posuňte kleštinu (B) dopředu.
2. Přesuňte nástavec (A) do požadované polohy.
3. Uvolněte kleštinu (B).

## Díly a Údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Ochrana Životního Prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

## Identifikace Symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Li-ion

Výrobek obsahuje lithium-ion. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

## Toote Ohutusteave

### Ettenähtud kasutamine:

See juhtmeta rehvilihvija on mõeldud rehvide aukude puurimiseks/hõõritsemiseks ja rehvipindade karestamiseks rehvi sisehindade parandustööde jaoks.


**HOIATUS**

**⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.** Hoiatustest ja juhtnõõridest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõõrid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateabe saamiseks vaadake juhtmeta rehvilihvija ohutusjuhendi dokumenti TL-G4911-SIM, akulaadija ohutusjuhendi dokumenti 10567832 ja aku ohutusjuhendi dokumenti 10567840. Juhendeid saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Toote Tehnilised Andmed

Mudel	Karestamise p/min	Hõõritsemise p/min	Kiirvahetuspadrun	Max karestamistarviku Ø	Max hõõritsemistarviku Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Mudel	Pinge	Akumudelid	Müratase dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V (alalispinge)		† Röhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	*K
G4911	20	BL2012 ja BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

\* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastavalt standardile

EN/BS EN 60745-2-23:2023

määratud heli-/värinaväärtused.



Vastab standardile UL STD. 62841-1.

serditud ettevõttele CSA STD. C22.2 No. 62841-1.


**HOIATUS**

**Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.**

## Hõõritsa otsakute/lihvimisketta paigaldamine

Vt joonist 3 lk 3.



**HOIATUS**

**Enne tööriistale tarviku kinnitamist, selle eemaldamist või reguleerimist, samuti enne tööriista või tarviku juures hooldustööde tegemist eemaldage kindlasti aku.**

1. Liigutage kiirvahetuspadrunit (B) ettepoole ja hoidke kinni.
2. Sisestage kinnitus (A) kiirvahetuspadrunisse (B).
3. Vabastage kiirvahetuspadrun (B).
4. Veenduge, et kinnitus (A) oleks kindlalt kiirvahetuspadrunis (B).

## Hõõritsa otsakute/lihvimisketta seadistamine

Vt joonist 4 lk 3.



**HOIATUS**

**Enne tööriistale tarviku kinnitamist, selle eemaldamist või reguleerimist, samuti enne tööriista või tarviku juures hooldustööde tegemist eemaldage kindlasti aku.**

1. Liigutage kiirvahetuspadrunit (B) ettepoole.
2. Seadke kinnitus (A) soovitud asendisse.
3. Vabastage kiirvahetuspadrun (B).

## Osad ja Hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Randi** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Keskkonnakaitse

Pärast kasutuse lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.

## Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

## A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

### Felhasználási Terület:

Ez az akkumulátoros gumibroncs-csiszoló lyukak fúrására/mélyítésére és a gumibroncs felszínének csiszolására szolgál a belső foltozáshoz.

### VIGYÁZAT

**⚠ VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

**További információért tekintse meg az akkumulátoros gumibroncs-csiszoló termékbiztonsági kézikönyvét TL-G4911-SIM, az akkumulátortöltő biztonsági kézikönyvét 10567832 és az akkumulátor biztonsági kézikönyvét 10567840.**

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## A Termék Jellemzői

Model	Csiszolási fordulatszám	Dörzsárazási fordulatszám	Gyorsan cserélhető tokmány	Max. csiszolási tartozék Ø	Max. Ø dörzsárazó tartozéknak
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Model	Feszültség V, DC	Akkumulátor modellek	Zajsztint dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrációs (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
			† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>w</sub> )	Szint	*K
G4911	20	BL2012 és BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Az EN/BS EN 60745-2-23:2023 szabvány szerint meghatározott hang/rezgésértékek.



Kielégíti az alábbi szabványok követelményeit: UL STD. 62841-1.  
CSA szabvány szerint tanúsítva. C22.2 No. 62841-1.

### VIGYÁZAT

**A hang-és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.**

## Dörzsárazó fejek/csiszoló kerék felszerelése

Lásd az 3. ábrát a 3. oldalon.



**A szerszám bármilyen tartozékának felszerelése, eltávolítása, beállítása, vagy karbantartása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.**

1. Tolja előre a tokmányt (B), és tartsa meg.
2. Helyezze be a tartozékot (A) a tokmányba (B).
3. Engedje el a tokmányt (B).
4. Ellenőrizze, hogy a tartozék (A) biztonságosan rögzül-e a tokmányban (B).

## Dörzsárazó fejek/csiszoló kerék beállítása

Lásd a 4. ábrát a 3. oldalon.



**A szerszám bármilyen tartozékának felszerelése, eltávolítása, beállítása, vagy karbantartása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.**

1. Tolja előre a tokmányt (B).
2. Állítsa be a tartozékot (A) a kívánt pozícióba.
3. Engedje el a tokmányt (B).

## Alkatrészek és Karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahaznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

## A Szimbólumok Azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahaznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.  
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

## Gaminio Saugos Informacija

### Paskirtis:

Šis belaidis padangų buferis skirtas grežti/perkalti pradurtus ir šlifuoti padangų paviršius, kad būtų galima sumaišyti vidų.

### ĮSPĖJIMAS

**⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojį aplinkai arba sužaloti žmogų.
- **Árankius naudokite tik su tinkamos átampos "Ingersoll Rand" akumulatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumulatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

**Daugiau informacijos rasite belaidžio padangų buferio gaminio saugos vadovo TL-G4911-SIM formoje, akumulatoriaus įkroviklio saugos informacijos vadovo 10567832 formoje ir akumulatoriaus saugos informacijos vadovo 10567840 formoje.**

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis	Šlifavimo RPM	Šlifavimo sūkių dažnis	Greito keitimo įvorė	Maks. Poliravimo priedas Ø	Daugiausia Plėtimo priedas Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Šešiaženklis	3"	3/8"

Modelis	Įtampa	Akumuliatorių modeliai	Garso Lygis dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, nuolat. srovė		† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	Lygis	*K
G4911	20	BL2012 ir BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB matavimo paklaida

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Garso ir (arba) vibracijos vertės nustatytos pagal standartą EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Atitinka UL STD. 62841-1.

Jis sertifikuotas pagal CSA standartą C22.2 No. 62841-1.

### ĮSPĖJIMAS

**Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretais naudojimo sąlygomis.**

## Plėtimo atgalio/šlifavimo rato montavimas

Žr. 3 pav. 3 psl.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pritvirtindami, nuimdami arba reguliuodami šio įrankio priedus arba prieš atlikdami bet kokio pobūdžio šio įrankio arba priedų priežiūros darbus visada nuimkite akumulatoriaus bloką.

1. Pastumkite įvorę (B) į priekį ir laikykite.
2. Įstatykite priedą (A) į įvorę (B).
3. Atlaisvinkite įvorę (B).
4. Patikrinkite, ar priedas (A) tvirtai laikomas įvorėje (B).

## Plėtimo atgalio/šlifavimo rato reguliavimas

Žr. 4 pav. 3 psl.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pritvirtindami, nuimdami arba reguliuodami šio įrankio priedus arba prieš atlikdami bet kokio pobūdžio šio įrankio arba priedų priežiūros darbus visada nuimkite akumulatoriaus bloką.

1. Perkelkite įvorę (B) į priekį.
2. Perkelkite priedą (A) į norimą padėtį.
3. Atlaisvinkite įvorę (B).

## Dalys ir Techninė Priežiūra

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliootojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybc arba platintojį.

## Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti **Ingersoll Rand** áranká būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, dalies, federalinius ir kt.). Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

## Simboliai ir jŕ Reikšmės



Atliekas grąžinkite perdirbti.



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.



Gaminio sudėtyje yra ličio jonŕ. Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

## Izstrādājuma Drošības Informācija

### Paredzētais Lietojums:

Šis riepų bezvadu pulētājs ir paredzēts, dūrumu urbšanai/izrīvēšanai un riepų virsmas slīpēšanai iekšējiem ielāpiem.

### BRĪDINĀJUMS

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcēlies ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uziņu materiālus turpmākai lietošanai.

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.**  
Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Lai iegūtu papildu informāciju, skatiet Riepų bezvadu pulētāja produkta drošības rokasgrāmatas veidlapu TL-G4911-SIM, Akumulatora lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatas veidlapu 10567832 un Akumulatora drošības informācijas rokasgrāmatas veidlapu 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Izstrādājuma Specifikācijas

Modelis	Pulēšanas apgr./min	Paplašināšanas apgr./min.	Ātrās nomaiņas spilpatrona	Maks. pulēšanas piederuma Ø	Maks. Paplašināšanas piederuma Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Modelis	Spriegums	Akumulatoru modeļi	Skaņas Līmenis dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Jauda (L <sub>w</sub> )	Līmenis	*K
G4911	20	BL2012 un BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>TPA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

\* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Skaņas/vibrācijas vērtības noteiktas saskaņā ar EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Atbilstība UL standartam 62841-1.

sertificēts atbilstoši CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbaudes standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.



## Applašināšanas uzgaļu/pulēšanas ripas uzstādīšana

Skatiet attēlu 3 3. lpp.

### BRĪDINĀJUMS

**Obligāti noņemiet akumulatoru pirms jebkāda šī rīka piederuma uzstādīšanas, noņemšanas vai regulēšanas, kā arī pirms šī rīka vai jebkura tā piederuma tehniskās apkopes.**

1. Pārvietojiet spīļpatronu (B) uz priekšu un turiet to.
2. Ievietojiet piederumu (A) spīļpatronā (B).
3. Atlaidiet spīļpatronu (B).
4. Pārbaudiet, vai piederums (A) ir droši nostiprināts spīļpatronā (B).

## Applašināšanas uzgaļu/pulēšanas ripas regulēšana

Skatiet attēlu 4 3. lpp.

### BRĪDINĀJUMS

**Obligāti noņemiet akumulatoru pirms jebkāda šī rīka piederuma uzstādīšanas, noņemšanas vai regulēšanas, kā arī pirms šī rīka vai jebkura tā piederuma tehniskās apkopes.**

1. Pārvietojiet spīļpatronu (B) uz priekšu.
2. Pārvietojiet piederumu (A) vēlamajā pozīcijā.
3. Atlaidiet spīļpatronu (B).

## Detaļas un Tehniskā Apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Vides Aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmužs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

## Apzīmējumu Skaidrojums



Nododiet atkritumus atsevišķi pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsasaimniecības atkritumiem.



Li-ion

Izstrādājums satur litija jonus. Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsasaimniecības atkritumiem.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

## Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

### Przeznaczenie:

Ta akumulatorowa szlifierka do opon jest przeznaczona do wiercenia/rozwiercania przebić i szlifowania powierzchni opon w celu ich wewnętrzznego łatania.

### OSTRZEŻENIE

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijać ani nie palić akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Dodatkowe informacje można znaleźć w Instrukcji bezpieczeństwa szlifierki akumulatorowej TL-G4911-SIM, Instrukcji bezpieczeństwa ładowarki 10567832 oraz Instrukcji bezpieczeństwa akumulatora 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Specyfikacja Produktu

Model	Obroty szlifowania	Obr./min rozwiercania	Tulejazaciskowa szybkiej wymiany	Maks. średnica akcesoriów do szlifowania	Maks. Akcesoria do rozwiercania Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Model	Napięcie V, DC	Modele akumulatorów	Poziom Hałasu dB(A) (EN/BS EN 60745)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
			† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	Poziom	*K
G4911	20	BL2012 i BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa  
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa  
\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Wartości dźwięku/wibracji określone zgodnie z normą EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Jest zgodne ze standardem UL STD. 62841-1.  
certyfikat: CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

## Instalacja bitów rozwiertaka/koła polerskiego

Zob. ilustracja 3 na stronie 3.

### OSTRZEŻENIE

**Przed rozpoczęciem zakładania, zdejmowania lub regulacji jakichkolwiek akcesoriów na tym narzędziu albo konserwacji tego narzędzia lub akcesoriów należy zawsze wyjąć akumulator.**

1. Przesuń tuleję zaciskową (B) do przodu i przytrzymaj ją.
2. Włóż nasadkę (A) do tulei zaciskowej (B).
3. Zwolnij tuleję zaciskową (B).
4. Sprawdź, czy nasadka (A) jest dobrze osadzona w tulei zaciskowej (B).

## Regulacja bitów rozwiertaka/koła polerskiego

Zob. ilustracja 4 na stronie 3.

### OSTRZEŻENIE

**Przed rozpoczęciem zakładania, zdejmowania lub regulacji jakichkolwiek akcesoriów na tym narzędziu albo konserwacji tego narzędzia lub akcesoriów należy zawsze wyjąć akumulator.**

1. Przesuń tuleję zaciskową (B) do przodu.
2. Przesuń nasadkę (A) do żądanej pozycji.
3. Zwolnij tuleję zaciskową (B).

## Części i ich Konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Ochrona Środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

## Identyfikacja Symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu.  
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

## Информация за безопасността на Продукта

### Използване по предназначение:

Този безжичен шлайф за гуми е предназначен за пробиване/разширяване на спукани места и шлайфане на повърхността на гумата за поставяне на вътрешна кръпка.

### ВНИМАНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно. Не пробивайте и не изгаряйте батериите.** Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация вижте Ръководство за безопасност на безжичен шлайф за гуми - документ TL-G4911-SIM, Ръководство за безопасност на зарядно устройство за батерии - документ 10567832 и Ръководство за безопасност на батерии - документ 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Спецификации на Продукта

Модел	Обороти на шлайфане	Обороти на зенкерование	Патронник за бърза смяна	Макс. Приставка за полиране Ø	Макс. Аксесоар за зенкерование Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Модел	Волтаж	Модели батерии	Ниво на звук dB(A) (EN/BS EN 60745)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, постоянен ток		† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Мощност (L <sub>w</sub> )	Ниво	*K
G4911	20	BL2012 и BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB несигурност в измерването

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB несигурност в измерването

\* K = измерване на несигурни вибрации

Стойности на звука/вибрациите, определени в съответствие с EN/BS EN 60745-2-23:2023.



съответства на UL STD. 62841-1.

сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

## Инсталиране на зенкерни битове/полиращ диск

Вижте фиг. 3 на стр. 3.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Винаги изваждайте батерията, преди да монтирате, отстранявате или регулирате дадена приставка към инструмента или преди да извършвате каквато и да било поддръжка по този инструмент или някоя приставка.**

1. Придвигнете патронника (B) напред и го задръжте.
2. Поставете приставката (A) в патронника (B).
3. Освободете патронника (B).
4. Проверете дали приставката (A) е фиксирана стабилно в патронника (B).

## Регулиране на зенкерни битове/полиращ диск

Вижте фиг. 4 на стр. 3.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Винаги изваждайте батерията, преди да монтирате, отстранявате или регулирате дадена приставка към инструмента или преди да извършвате каквато и да било поддръжка по този инструмент или някоя приставка.**

1. Придвигнете патронника (B) напред.
2. Преместете приставката (A) до желаната позиция.
3. Освободете патронника (B).

## Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

## Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон. Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

## Informații Privind Siguranța Produsului

### Domeniul de Utilizare:

Acest instrument de șlefuit anvelope fără fir este proiectat pentru găurirea/alezarea penelor și șlefuirea suprafețelor anvelopelor pentru retușuri interne.

### AVERTIZARE

**⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric.** Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul inconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

**Pentru informații suplimentare, consultați formularul TL-G4911-SIM din Manualul cu informații privind siguranța al instrumentului de șlefuit anvelope fără fir, Formularul 10567832 din Manualul cu informații privind siguranța al încărcătorului de acumulator și Formularul 10567840 din Manualul cu informații privind siguranța al acumulatorului.**

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Specificații Tehnice

Model	Rotații șlefuire	Alezare RPM	Colier cu schimbare rapidă	Max. Accesoriu de șlefuire Ø	Max. Accesoriu de alezare Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hexagonal	3"	3/8"

Model	Tensiune	Modele de baterii	Nivel de zgomot dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Presiune (L <sub>p</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
G4911	20	BL2012 și BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

\* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

Valori de sunet/vibrații determinate în conformitate cu EN/BS EN 60745-2-23:2023.



În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1.  
certificat la CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### AVERTIZARE

**Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.**

## Instalarea alezoarelor de frezare/discurilor abrazive

Consultați figura 3 de pe pagina 3.



**AVERTIZARE**

**Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a instala, demonta sau regla orice accesoriu al acestei unelte sau înainte de a efectua orice operație de întreținere asupra uneltei sau asupra oricărui accesoriu.**

1. Deplasați colierul (B) înainte și mențineți-l.
2. Introduceți atașamentul (A) în colier (B).
3. Eliberați colierul (B).
4. Verificați dacă atașamentul (A) este bine fixat în colier (B).

## Ajustarea alezoarelor de frezare/discurilor abrazive

Consultați figura 4 de pe pagina 3.



**AVERTIZARE**

**Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a instala, demonta sau regla orice accesoriu al acestei unelte sau înainte de a efectua orice operație de întreținere asupra uneltei sau asupra oricărui accesoriu.**

1. Deplasați colierul (B) înainte.
2. Deplasați atașamentul (A) în poziția dorită.
3. Eliberați colierul (B).

## Componente și întreținere

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Măsuri pentru protecția mediului

După încheierea duratei de viață a dispozitivului electric **Ingersoll Rand**, acesta trebuie reciclat în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

## Identificarea Simbolului



Recuperați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

## Ürün Güvenlik Bilgileri

### Kullanım Amacı:

Bu Kablosuz Lastik Tamponu, patlakları delmek/deliği genişletmek ve iç yama çalışmaları için lastik yüzeylerini taşlamak üzere tasarlanmıştır.

### UYARI

**⚠ UYARI:** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

- **Akülerini sorumlu bir şekilde geri dönüştürün veya atın.** Aküleri delmeyin veya yakmayın. Uygun olmayan şekilde imha edilmesi çevreyi tehlikeye atabilir veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Aletleri sadece uygun voltajlı Ingersoll Rand aküleri ve şarj cihazı ile kullanın.** Başka aküleri kullanılması yangın, kişisel yaralanma veya maddi hasar riski oluşturabilir.

**Daha fazla bilgi için Kablosuz Lastik Tamponu Ürün Güvenlik Kılavuz Formu TL-G4911-SIM, Akü Şarj Cihazı Güvenlik Bilgileri Kılavuz Formu 10567832 ve Akü Güvenlik Bilgileri Kılavuz Formu 10567840'a bakın.**

Kılavuzlar [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) adresinden indirilebilir.

## Ürün Özellikleri

Model	Perdahlama Devri	Raybalama RPM'si	Hızlı Değişim Pensi	Maks. Perdahlama Aksesuarı Ø	Maks. Raybalama Aksesuarı Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Altıgen	3"	3/8"

Model	Gerilim	Akü Modeller	Ses seviyesi dB(A) (EN/BS EN 60745)		Titreşim (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† Basınç (L <sub>p</sub> )	‡ Güç (L <sub>w</sub> )	Seviye	*K
G4911	20	BL2012 ve BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB ölçüm belirsizliği

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB ölçüm belirsizliği

\* K = Titreşim ölçüm belirsizliği

Ses/Titreşim değerleri  
EN/BS EN 60745-2-23:2023  
'e göre belirlenmiştir.



UL STD'ye uygundur. 62841-1.

CSA STD'ye göre sertifikalandırılmıştır. C22.2 No. 62841-1.

### UYARI

Ses ve titreşim değerleri uluslararası kabul görmüş test standartlarına uygun olarak ölçülmüştür. Belirli bir araç uygulamasında kullanıcının maruz kalması bu sonuçlardan farklı olabilir. Bu nedenle, söz konusu uygulamadaki tehlike seviyesini belirlemek için yerinde ölçümler kullanılmalıdır.



## Rayba Uçları/Şişirme Çarkı Montajı

Sayfa 3'teki Şekil 3'e bakın.



**UYARI**

**Bu alet üzerindeki herhangi bir aksesuarı takmadan, çıkarmadan veya ayarlamadan önce ya da bu alet veya herhangi bir aksesuar üzerinde herhangi bir bakım yapmadan önce daima akü takımını çıkarın.**

1. Pensi (B) ileri doğru hareket ettirin ve tutun.
2. Ataşmanı (A) Pensin (B) içine yerleştirin.
3. Pensi (B) serbest bırakın.
4. Ataşmanın (A) Pens (B) içinde sıkıca tutulduğundan emin olmak için kontrol edin.

## Rayba Uçları/Şişirme Çarkı Ayarı

Sayfa 3'teki Şekil 4'e bakın.



**UYARI**

**Bu alet üzerindeki herhangi bir aksesuarı takmadan, çıkarmadan veya ayarlamadan önce ya da bu alet veya herhangi bir aksesuar üzerinde herhangi bir bakım yapmadan önce daima akü takımını çıkarın.**

1. Pensi (B) ileri doğru hareket ettirin.
2. Ataşmanı (A) istediğiniz konuma getirin.
3. Pensi (B) serbest bırakın.

## Parçalar ve Bakım

Alet onarımı ve bakımı sadece Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Tüm iletişimleri en yakın **Ingersoll Rand** Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

## Çevre Koruma

**Ingersoll Rand** elektrikli ürününün ömrü dolduğunda, yürürlükteki tüm standartlara ve düzenlemelere (yerel, eyalet, ülke, federal vb.) uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Uygun olmayan şekilde imha edilmesi çevreyi tehlikeye atabilir.

## Sembol Tanımlama



Atık malzemeleri geri dönüşüm için iade edin.



Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.



**Li-ion**

Ürün Lityum-iyon içerir. Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.

Orijinal talimatlar İngilizcedir. Diğer diller orijinal talimatların çevirisidir.

## Информация о Безопасности Изделия

### Предполагаемое использование:

Эта автоматическая шлифовальная машина для снарядов предназначена для сверления и расширения проколов и шлифования поверхностей снарядов для внутреннего лоскутного покрытия.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

Подробнее см. в руководстве по безопасному использованию автоматической шлифовальной машины для снарядов TL-G4911-SIM, в форме 10567832 руководства по безопасному использованию зарядного устройства для аккумуляторных батарей и в форме 10567840 руководства по безопасному использованию аккумуляторных батарей.

Руководства можно загрузить с сайта [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Технические характеристики изделия

Модель	Шлифовка, об/мин	Развертка об/мин	Быстросменная цанга	Макс. Аксессуары для шлифовки Ø	Макс. Развертка вспомогательные принадлежности Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Hex	3"	3/8"

Модель	Напряже Ние	Модели аккумуляторов	Уровень Шума dB(A) (EN/BS EN 60745)		Вибрации (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	В постоян ного тока		† Давление (L <sub>p</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	*K
G4911	20	BL2012 и BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>РА</sub> = 3dB погрешность измерения

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB погрешность измерения

\* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Значения звука/вибрации определены в соответствии с EN/BS EN 60745-2-23:2023.



Соответствует требованиям UL STD. 62841-1.  
сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

---

**Установка разверток и шлифовального диска**

См. рисунок 3 на стр. 3.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всегда извлекайте аккумуляторную батарею перед установкой, снятием или регулировкой любой насадки этого инструмента, а также перед выполнением любого технического обслуживания этого инструмента или его насадки.

1. Переместите цангу (B) вперед и удерживайте ее.
2. Вставьте насадку (A) в цангу (B).
3. Отпустите цангу (B).
4. Убедитесь, что насадка (A) надежно закреплена в цанге (B).

---

**Регулировка разверток и шлифовального диска**

См. рисунок 4 на стр. 3.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всегда извлекайте аккумуляторную батарею перед установкой, снятием или регулировкой любой насадки этого инструмента, а также перед выполнением любого технического обслуживания этого инструмента или его насадки.

1. Переместите цангу (B) вперед.
2. Переместите насадку (A) в нужное положение.
3. Отпустите цангу (B).

---

**Детали и Техническое Обслуживание**

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

---

**Защита Окружающей Среды**

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

## Определения Условных Обозначений

---



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Li-ion

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы.  
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

## 产品安全信息

### 用途:

这款无绳轮胎缓冲器专为钻孔/铰孔穿刺和研磨轮胎表面以进行内部修补而设计。

### 警告

**⚠ 警告:** 请阅读与此电动工具相关的所有安全警告、安全说明、安全图示和安全技术规范。不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的 **Ingersoll Rand** 电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

如需更多信息，请参阅以下安全手册：《无绳轮胎缓冲器产品安全手册表》编号 **TL-G4911-SIM**、《电池充电器安全信息手册表》编号 **10567832**，以及《电池安全信息手册表》编号 **10567840**。

手册可从 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 下载。

## 产品规格

型号	抛光转速 (RPM)	扩孔转速	快速更换夹头	上限抛光配件 $\varnothing$	最大扩孔配件直径
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" 六角形	3"	3/8"

型号	电压	电池型号	噪音等级 dB(A) (EN/BS EN 60745)		震动 (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† 压力 (L <sub>p</sub> )	‡ 功率 (L <sub>w</sub> )	液位	*K
G4911	20	BL2012 和 BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB 测量不确定度

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 测量不确定度

\* K = 测量不确定度 (震动)

声音/振动值根据  
EN/BS EN 60745-2-23:2023  
标准确定。



符合 UL STD. 62841-1。

经过 CSA STD. C22.2 认证。62841-1。

### 警告

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

## 扩孔钻钻头/抛光轮的安装

参见第 3 页上的图 3。



**警告**

在安装、拆卸或调整此工具上的任何附件或对此工具或任何附件进行维修前，请务必移除电池组。

1. 向前移动夹头 (B) 并将其固定。
2. 将附件 (A) 插入夹头 (B)。
3. 松开夹头 (B)。
4. 检查以确保附件 (A) 牢固地固定在夹头 (B) 中。

## 扩孔钻钻头/抛光轮调节

参见第 3 页上的图 4。



**警告**

在安装、拆卸或调整此工具上的任何附件或对此工具或任何附件进行维修前，请务必移除电池组。

1. 向前移动夹头 (B)。
2. 将附件 (A) 移动到所需位置。
3. 松开夹头 (B)。

## 部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 环境保护

当 **Ingersoll Rand** 电子产品寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

## 符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。  
本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

## 製品に関する安全性

### 製品の用途:

このコードレスタイヤバッファーは、穴あけ/リーマー加工や、内部パッチワークのためのタイヤ表面の研磨用に設計されています。

### 警告

**警告:** 本電動工具に付属する安全に関する警告、注意事項、図、仕様すべてをお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合がありますので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧の Ingersoll Rand 電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

詳細については、コードレスタイヤバッファー製品安全取扱説明書 様式 TL-G4911-SIM、バッテリー充電器安全情報取扱説明書 様式 10567832、およびバッテリー安全情報取扱説明書 様式 10567840を参照してください。

ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。

## 製品仕様

モデル	バフ回転数	リーミング回転数	クイックチェンジコレット	最大バフアクセスサリイ径	(最大)リーミング付属品径
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" ヘックス	3"	3/8"

モデル	電圧	バッテリーモデル	作動音レベル dB(A) (EN/BS EN 60745)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† 圧力 (L <sub>p</sub> )	‡ 出力 (L <sub>w</sub> )	レベル	*K
G4911	20	BL2012 そして BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>DA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

\* K = 測定の不確かさ(振動)

音/振動の値は、  
EN/BS EN 60745-2-23:2023  
に従って決定されます。



置は、UL STD. 62841-1 規格に適合し、  
CSA STD. C22.2 No. 62841-1 認証を取得しています。

### 警告

音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに適用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用すべきです。

## リーマビット/バフホイールの取り付け

3 ページの図 3 を参照してください。



**警告**

本工具に付属品の脱着や調節を行う場合や、または本工具や付属品のメンテナンスを行う際には、必ずバッテリーパックを取り外してください。

1. コレット (B) を前方に動かし、そのまま保持します。
2. アタッチメント (A) をコレット (B) に挿入します。
3. コレット (B) を放します。
4. アタッチメント (A) がコレット (B) にしっかりと固定されていることを確認します。

## リーマビット/バフホイール調整

3 ページの図 4 を参照してください。



**警告**

本工具に付属品の脱着や調節を行う場合や、または本工具や付属品のメンテナンスを行う際には、必ずバッテリーパックを取り外してください。

1. コレット (B) を前方に動かします。
2. アタッチメント (A) を希望の位置に移動させます。
3. コレット (B) を放します。

## 部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 環境保護

**Ingersoll Rand** 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則 (地域、都道府県、国等) に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

## 記号の意味



リサイクルのため廃材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-ion

本製品製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。



## 제품 안전 정보

### 사용 용도:

이 무선 타이어 버퍼는 구멍을 뚫고 확장하는 작업과 내부 패치 작업을 위해 타이어 표면을 연삭하도록 설계되었습니다.

### 경고

**⚠ 경고:** 본 동력 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고문, 설명서, 설명 도해 및 규격 사항을 숙지하십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 **Ingersoll Rand** 배터리 및 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

추가 정보는 무선 타이어 버퍼 제품 안전 매뉴얼 양식 **TL-G4911-SIM**, 배터리 충전기 안전 정보 매뉴얼 양식 **10567832** 및 배터리 안전 정보 매뉴얼 양식 **10567840**을 참조합니다.

설명서는 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

## 제품 상세

모델	버핑 RPM	리밍 RPM	퀵 체인지 콜릿	최대 버핑 부속품 Ø	최대 리밍 액세스 서리 Ø
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" 헥스	3"	3/8"

모델	전압	배터리 모델	소음 레벨 dB(A) (EN/BS EN 60745)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, DC		† 압력 (L <sub>p</sub> )	‡ 파워 (L <sub>w</sub> )	레벨	*K
G4911	20	BL2012 및 BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB 측정 불확도

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 측정 불확도

\* K = 측정 불확도 (진동)

EN/BS EN 60745-2-23:2023

에 따라 결정된

소음/진동 값입니다.



UL 표준 준수 62841-1 을 준수하며.

CSA 표준으로 인증 받음. C22.2 No. 62841-1.

### 경고

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

## 리머 비트/버핑 휠 설치

3 페이지의 그림 3 를 참조하십시오.



경고

이 공구에 부속품을 설치, 제거 또는 조정하기 전, 또는 이 공구나 부속품에 유지 보수를 수행하기 전에 항상 배터리 팩을 제거하십시오.

1. 콜릿(B)을 앞으로 움직여 고정합니다.
2. 부착물(A)을 콜릿(B)에 삽입합니다.
3. 콜릿(B)을 분리합니다.
4. 부착물(A)이 콜릿(B)에 단단히 고정되어 있는지 확인합니다.

## 리머 비트/버핑 휠 조정

3 페이지의 그림 4 를 참조하십시오.



경고

이 공구에 부속품을 설치, 제거 또는 조정하기 전, 또는 이 공구나 부속품에 유지 보수를 수행하기 전에 항상 배터리 팩을 제거하십시오.

1. 콜릿(B)을 앞으로 움직입니다.
2. 부착물(A)을 원하는 위치로 움직입니다.
3. 콜릿(B)을 분리합니다.

## 부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## 환경 보호

**Ingersoll Rand** 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

## 기호 식별



재사용 폐가전 반환.



이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



Li-ion

제품에 리튬 이온이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

## Informacije o sigurnosti proizvoda

### Predviđena svrha:

Ovaj akumulatorski alat za poliranje guma dizajniran je za bušenje/razvrtanje rupa i brušenje površina guma za unutarnje krpanje.

### UPOZORENJE

**⚠ UPOZORENJE: Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s Ingersoll Rand baterijama i punjačem odgovarajućeg napona.** Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti opasnost od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

**Za dodatne informacije pogledajte obrazac sigurnosnog priručnika za akumulatorski alat za poliranje guma TL-G4911-SIM, obrazac sigurnosnog priručnika za punjač baterije 10567832 i obrazac sigurnosnog priručnika za bateriju 10567840.**

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifikacije proizvoda

Model	Poliranje – br. ok./min	Br. ok./min pri razvrtanju	Stezna čahura za brzu promjenu	Maks. Ø dodatka za poliranje	Maks. Ø pribora za razvrtanje
G4911	0-3,000	0-1,000	7/16" Heksagonalni	3"	3/8"

Model	Napon	Modeli baterija	Razina buke dB(A) (EN/BS EN 60745)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN/BS EN 60745)	
	V, istosmjerna struja		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
G4911	20	BL2012 i BL2022	66.1	74.1	1.7	1.5

† K<sub>PA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mjerna nesigurnost

\*K = mjerna nesigurnost za vibracije

Vrijednosti zvuka/vibracija određene sukladno EN/BS EN 60745-2-23:2023.



U sukladnosti s UL STD. 62841-1.

Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

### UPOZORENJE

**Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.**

## Ugradnja razvrtača/diska za čišćenje

Pogledajte sliku 3 na 3. stranici.

### UPOZORENJE

**Uklonite uvijek bateriju prije priključivanja, uklanjanja ili prilagođavanja dodataka na ovom alatu ili prije obavljanja bilo kakvog održavanja na alatu ili nekom od dodataka.**

1. Pomaknite steznu čahuru (B) prema naprijed i držite je.
2. Umetnite dodatak (A) u steznu čahuru (B).
3. Otpustite steznu čahuru (B).
4. Provjerite je li dodatak (A) čvrsto pričvršćen u steznoj čahuri (B).

## Podešavanje razvrtača/diska za čišćenje

Pogledajte sliku 4 na 3. stranici.

### UPOZORENJE

**Uklonite uvijek bateriju prije priključivanja, uklanjanja ili prilagođavanja dodataka na ovom alatu ili prije obavljanja bilo kakvog održavanja na alatu ili nekom od dodataka.**

1. Pomaknite steznu čahuru (B) prema naprijed.
2. Pomaknite dodatak (A) u željeni položaj.
3. Otpustite steznu čahuru (B).

## Dijelovi i održavanje

Popravak i održavanje alata mora se izvoditi samo u ovlaštenom servisnom centru.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

## Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.). Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

## Identifikacija simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Proizvod sadrži litij-ion. Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

---

**Notes:**

---

**Notes:**

---

**Notes:**



[ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

© 2024 Ingersoll Rand

